

Sayı : TİM.AİB.GSK.ARGE/ 001498

03/05/2013

Konu : Irak-Sevk Öncesi İnceleme

**ANTALYA İHRACATÇILAR BİRLİĞİ ÜYELERİNE
SİRKÜLER 2013/125**

Sayın Üyemiz,

İlgi: 29/03/2013 tarih ve 2012/95 sayılı sirkülerimiz.

İlgi'de kayıtlı sirkülerimiz ile, Kuzey Irak Bölgesel Yönetimi (KIBY) tarafından sürdürülmekte olan sevk öncesi inceleme uygulaması çerçevesinde, Kuzey Irak'a ihracatta yetkilendirilmiş gözetim şirketlerinden alınan "uygunluk sertifikası" aranmaya başlandığından bahisle, uygulama kapsamında zorunlu sevk öncesi incelemeye tabi ürünlerde belirli aralıklarla yapılan güncellemelerden ihracatçılarımızın zamanında haberdar edilmesini teminen gerekli bilgiler iletilmişti.

Bu defa, Ekonomi Bakanlığı İhracat Genel Müdürlüğünden alınan yazıya atıfla Türkiye İhracatçılar Meclisinden (TİM) alınan yazıda, 25 Nisan 2013 tarihinde Bureau Veritas'tan Bakanlıklarına iletilen e-posta yazıda, sevk öncesi incelemeye konu ürün listesinin güncellendiği bildirilmekte olup, söz konusu listenin bir sureti ekte yer almaktadır.

Bilgilerini rica ederim.

Fisun EVRENSEVDİ
Genel Sekreter

Ek: Güncel Liste (11 Sayfa)

03/05/2013 Şef N.TOSUN
03/05/2013 Ş.Müd G.AKEL ÇETİNKAYA

Kurdistan region - Products list
Pre-Import Inspection, Testing & Certification Program
of Goods into the Republic of Iraq (ICIGI)

A1- Mandatory products		المنتجات الالزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group I - Toys		الالعاب بالمنتجات الالزامية	
Children toys	All children toys	لعب الاطفال	لعب الاطفال
Modelling clay	Modeling Clay	الطين الصناعي	معجون قابل للتشكيل
A2- Mandatory products		المنتجات الالزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group II Electric–and electronic products		المنتجات الكهربائية والإلكترونية	
Electrical and electronic household appliances	<p>Electric storage water heaters</p> <p>Drinking water coolers (Water dispenser)</p> <p>Hot and cold drinking water dispenser</p> <p>Room air conditioners (window air conditioners and the split air conditioners)</p> <p>Electric Hobs</p> <p>Electric instantaneous water heaters</p> <p>Electric vacuum cleaners</p> <p>Electric dish washers</p> <p>Electrical cooking instruments and similar</p> <p>Electric shavers, hair clippers and similar</p> <p>Electric toasters, grills, roasters, and similar</p> <p>Electric frying pans, deep fat fryers and similar</p> <p>Electric kitchen machines (Mixer, juicer, food chopper...etc)</p> <p>Electric skin and hair care</p> <p>Electric microwave ovens</p> <p>Electric sewing machines</p> <p>Electric insect killers</p> <p>Electric portable heating tools (press-cloth...)</p> <p>Electric clothing dryers and spin extractors</p> <p>Electric portable immerse able heaters</p> <p>CD and DVD players</p> <p>Televisions</p> <p>Receivers</p> <p>Electric room heaters</p> <p>House hold Water Electric pumps</p> <p>Electric refrigerators and food freezers</p> <p>Electric washing machines</p> <p>Electric fans and its regulators</p> <p>Electric ventilating fans</p> <p>Electric irons</p> <p>Electric battery chargers</p> <p>Electric heating liquids appliances (drinking water boiler)</p> <p>Electrical ovens</p>	<p>سخانات الماء الكهربائية التخزينية</p> <p>ميرادات مياه الشرب المنزلية (براد الماء)</p> <p>براد و سخان ماء الشرب الكهربائي المنزلية</p> <p>مكيفات الهواء (الشباك والمجزأ)</p> <p>المسخن الكهربائي</p> <p>سخانات الماء الكهربائية الأنيبة (اللحظية)</p> <p>المكانس الكهربائية المنزلية</p> <p>غسالات الصحون الكهربائية المنزلية</p> <p>الطباخ وماشابهه</p> <p>مكائن الخلاقة وقص الشعر الكهربائية المنزلية</p> <p>المحمصات والشوابع الكهربائية المنزلية</p> <p>المقلاة الكهربائية المنزلية</p> <p>مكائن المطبخ (الخلاطة و العصارة و الثرامة .. و غيرها)</p> <p>اجهزة العناية بالشعر والبشرة الكهربائية المنزلية</p> <p>افران المايكروويف الكهربائية المنزلية</p> <p>مكائن الخياطة الكهربائية المنزلية</p> <p>قاتلة الحشرات الكهربائية المنزلية</p> <p>عدد وادوات التسخين التنقلة (الكاوية و غيرها)</p> <p>مجففات الملابس الكهربائية المنزلية</p> <p>مسخنات الماء المغمورة المتنقلة الكهربائية المنزلية</p> <p>CD & DVD مشغل اقراص</p> <p>جهاز التلفزيون</p> <p>Receiver جهاز استقبال</p> <p>مدافئ الغرف الكهربائية المنزلية</p> <p>مضخات الماء الكهربائية المنزلية</p> <p>الثلاجات والمجمدات الكهربائية المنزلية</p> <p>غسالات الملابس الكهربائية المنزلية</p> <p>المراوح الكهربائية المنزلية</p> <p>مفرغات الهواء الكهربائية المنزلية</p> <p>المكاوي الكهربائية المنزلية</p> <p>شاحنات البطاريات المنزلية</p> <p>اجهزة تسخين السوائل الكهربائية المنزلية (غلايات الماء)</p> <p>الفرن</p>	<p>الاجهزة المنزلية الكهربائية والإلكترونية</p> <p>تراكيب الملحقات الكهربائية لأغراض المنزلية (مفتاح، فيش، مقبس، تحويله، مشترك، الخ . .)</p>
Electrical installation accessories for household purposes (switches, plugs, socket-outlets, adaptor, cord)	<p>Switches</p> <p>Plugs, Socket- Outlets and Adaptors</p> <p>Cord extension sets</p>	<p>المفاتيح الكهربائية المنزلية</p> <p>القوابس والمقابس والتقسيم</p> <p>السيار الكهربائي</p>	

A2- Mandatory products		المنتجات الالزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group II Electric–and electronic products		المنتجات الكهربائية والالكترونية	
extension set)	Electric circuit breaker	قاطععات الدورة الكهربائية	
Batteries (lead-acid Batteries, dry primary batteries)	Lead-Acid starter batteries	بطاريات الرصاص الحامضية لبدء الحركة	البطاريات (بطاريات الرصاص الحامضية، والبطاريات الجافة)
	Primary batteries	البطاريات الجافة	
Lamps for household purposes (fluorescent lamps, tungsten lamps, energy saving lamps)	Fluorescent lamps	مصابيح الفلورسنت	المصابيح للاستعمال المنزلي(فلورسنت، تنجستن، توفير الطاقة)
	Tungsten lamps	مصابيح فتيلة التنكستن	
	Energy saving lamps (Self – ballasted lamps)	المصابيح الاقتصادية	
	Lamp and starter holders	حامل المصباح وحامل بادئ التشغيل	
Power electric cables	Power cables for rated voltage 600/1000	قابلوات القدرة بجهد مقرر 1000/600 فولت	القابلوات الكهربائية
	PVC cables for rated voltage up to 450/750 V	القابلوات المعزولة بمادة PVC بجهد مقرر 750/450 فولت	
	Rubber cables for rated voltage up to 450/750 V	القابلوات المعزولة بالمطاط بجهد مقرر 750/450 فولت	
	Flat cable (Siemens)	القابلوات المسطح (سيمنس)	
	Flexible cords and cables with cross sectional area 4 mm ²	القابلوات و الحبال المرنة ذات مساحة مقطع 4 مم ²	
	Instrumentation and control cables	الكابلات القياس والتحكم	
	PVC insulated, sheathed flat cable	القابلوات المسطح للتأسيسات الظاهرية	
Household Luminaires and their components (starter, ballast)	Luminaries	تراكيب الانارة	تراكيب الانارة المنزلية ومكوناتها (ستارتر، محول)
	Starters for fluorescent lamps	بادئ التشغيل	
	Ballasts for tubular fluorescent lamps	الجوك (كايح التيار)	
Heating elements and thermostat for household electric storage water heaters.	Heating elements	عناصر التسخين	عناصر التسخين والترموستات لسخانات الماء المنزلية
	Thermostat	الثرموستات	
Telephone cables	Telephone cable	قابلوات الهاتف	قابلوات الهاتف
Evaporative air coolers and their electrical components (Motor, water pump)	Evaporative air coolers	ميردات الهواء التبخيرية	ميردات الهواء التبخيرية ومكوناتها الكهربائية (موتور، مضخة ماء).
	Water pump for evaporative air cooler	مضخة ماء مبردة الهواء	
	Evaporative air cooler made of plastic	ميردات الهواء التبخيرية المصنوعة من البلاستيك	
	Evaporative air cooler vertical type with deviations	ميردات الهواء التبخيرية نوع عامودي	
Motors for electrical household appliances	Motors for electrical household appliances (All Types) not exceeding 1.5 hp	محركات للأغراض المنزلية الكهربائية (جميع الأنواع بقدره لا تتجاوز 1.5 حصان	محركات للأغراض المنزلية الكهربائية
House Electric oil heaters	-	-	الدفاية الزيتية

A3- Mandatory products		المنتجات الالزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group III - Vehicles, tyres and parts		المركبات، الاطارات والادوات	
Safety spare parts : Safety glass for road vehicles	Laminated glass	الزجاج الرقائقي	القطع الغيار الاحتياطية:
	Zone toughened glass	الزجاج المقسى في منطقة محدودة	زجاج الامان للمركبات البرية
	Toughened glass	الزجاج المقسى	
Safety spare parts : Fuel system	Fuel tank	خزان الوقود	القطع الغيار الاحتياطية: منظومة الوقود
	Fuel pump assembly	مضخة الوقود	
	Fuel filler pipe and cup	انيوب ملئ خزان الوقود	
	EVAP canister hose	خرطوم اسطوانه الأبخره	
	Fuel filler cap	غطاء ملئ الخزان الوقود	
	Upper fuel filler hose	خرطوم ملئ خزان الوقود العلوي	
	Lower fuel filler hose	خرطوم ملئ خزان الوقود السفلي	
	Fuel injector	رشاشات حقن الوقود	
	Diesel injector nozzle	رشاشات حقن الديزل	
	Diesel injection pump	مضخة حقن الديزل	
	Common rail	انيوب تثبييت رشاشات الديزل	
	Diesel fuel hose	خرطوم الديزل	
	Diesel fuel tube	انيوب الديزل	
	Fuel filter bracket	ضماغطه فلتر الديزل	
	Fuel filter	فلتر الوقود	

	Fuel tube	انبوب الوقود		
	Fuel feed hose	خرطوم ارجاع الوقود		
Safety spare parts : Steering system	Steering column assembly	عمود التوجيه الرئيسي	القطع الغيار الاحتياطية: مجموعة التوجيه	
	Steering Repair Kit	مجموعه اصلاح منظومه التوجيه		
	Upper joint	ربط العلوي		
	Upper shaft	عمود العلوي		
	steering column Joint	مربط العمود التوجيه الرئيسي		
	side rod	القضيب الجانبي		
	inner rod	القضيب الداخلي		
	Lower joint shaft	ربط السفلي		
	Inner socket	مربط الداخلي		
	Ball joint	مربط الخارجي		
	Gear housing assembly	مجموعه التوجيه الرئيسي		
	Master Cylinder	الاسطوانه الرئيسي		القطع الغيار الاحتياطية: منظومة التوقف
	Master Cylinder Repair Kit	مجوعته اصلاح الاسطوانه الرئيسي		
Brake Booster	مساعد التوقف			
Brake Tube	انبوب التوقف			
Brake Hose	خرطوم التوقف			
Sliding pin bolt	براغي اصبع الانزلاق			
Cylinder body (Caliper)	جسم الاسطوانه بطانه الاحتكاك			
Caliper Repair kit	مجموعه اصلاح جسم الاسطوانه			
Brake Shoes	بطانه الاحتكاك الخلفي			
Brake Shoes cylinder Repair kit	مجموعه اصلاح جسم الاسطوانه الخلفي			
Brake Drum	اسطوانه الاحتكاك الخلفي			
Brake disc Rotor	قرص الاحتكاك			
parking brake	مكابح الاضطراري			
cable parking breake	سلك مكبح الاضطراري			
Sliding pin	اصبع الانزلاقي			
Torque member	قاعده تثبيت بطانه الاحتكاك			
Torque member bolt	براغي قاعده التثبيت			
brake pad	بطانه الاحتكاك			
Safety spare parts : Suspension system	Upper Link	المسند العلوي	القطع الغيار الاحتياطية: منظومة التعليق	
	Upper Ball joint	مفصل المسند العلوي		
	Lower link	المسند السفلي		
	lower ball joint	مفصل المسند السفلي		
	Wheel Hub	محور العجلة		
	Drive shaft	المحور القائد		
	Knuckle spinder	المفصل الدوار		
	Axle shaft	العمود الخلفي		
	Axle Case	غطاء المحور الخلفي		
	Wheel bearing	الكرات المدرجه للعجله		
	Strut mounting	قاعده العلويه ممتص الصدمات		
	Shock absorber	ممتص الصدمات		
	Lower Link bushing	بطانه المسند السفلي		
	Upper Link bushing	بطانه المسند العلوي		
	Batteries	All types		بكافه انواعها
Tyres, rims and tubes for different cars, trucks, trailers, buses, bicycles, motorcycles	Automobile rubber tubes	انابيب اطارات السيارات	الإطارات, العجلات والانابيب لمختلف السيارات, الشاحنات, المقطورات, الباصات, الدراجات والدراجات النارية	
	Rubber tyres for bicycles	اطارات الدراجات الهوائية		
	Rubber inner tubes for bicycles	انابيب اطارات الدراجات الهوائية		
	Passenger car tyres	اطارات سيارات الركوب		
	Inner tubes for motorcycle tires	انابيب اطارات الدراجات النارية		
	Truck and bus tyres	اطارات مركبات الحمل الخفيف والثقيل		
	Motorcycle tires	اطارات الدراجات النارية		
	Rims	عجلات		
Vehicles	Cars, buses, lorries, transportation trucks with and without extensions	السيارات, الباصات, الشاحنات, ناقلات الحمولة و ملحقاتها	المركبات	
Motorcycles	All types and sizes	على انواعها	الدراجات النارية	
Used Vehicles	<u>Used light cars and peak ups all type regarding to the governments restriction of entrance</u>	<u>السيارات المستعملة ضمن التقيدات الحكومية للادخال</u>	المركبات المستعملة	
	<u>Used heavy bus and trucks all type regarding to the governments restriction of entrance</u>	<u>الباصات واللوريات المستعملة ضمن التقيدات الحكومية للادخال</u>		
Bicycles	All types and sizes	على انواعها	الدراجات الهوائية	

A4- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IV – Construction products			المنتجات الإنشائية
Cement	Ordinary portland cement Rapid hardening cement Low heat cement Sulfate resistant cement White cement Oil well cement	اعتيادي سريع التصلد واطى الحرارة مقاوم للاملاح الكبريتية ابيض سمنت آبار النفط	الاسمنت
Aluminium alloys –bars, extruded round tubes and sections for general engineering purposes	Aluminium alloys –bars extruded round tubes and sections for general engineering purposes Aluminium profiles used for furniture	الالمنيوم المشكل وسبائكه (القضبان والانابيب المستديرة الميثوقة والمقاطع للاغراض الهندسية) المقاطع المجوفة المستخدمة في صناعة الاثاث	سبائك الالمنيوم (القضبان، الانابيب المستديرة الميثوقة والمقاطع للاغراض الهندسية)
Carbon steel bars and sheets	Carbon steel bars for the reinforcement of concrete (plain and deformed) Cold-reduced carbon steel sheet of commercial and drawing qualities Cold-reduced carbon steel sheet of structural quality	قضبان الفولاذ الكربوني لتسليح الخرسانة (املس ومحزرز) صفائح الفولاذ الكربوني المدرفلة على البارد ذو جودة تجارية و للدمع صفائح الفولاذ الكربوني المدرفلة على البارد المستخدمة لاغراض انشائية	قضبان وصفائح الفولاذ الكربوني
Hot- rolled steel plate, sheet & strip	hot- rolled plate, sheet and strip	الواح و صفائح و اشربة مسحوبة على الساخن	
Structural steel	Steel plate ,sheet and strip Bars ,wire rod Hot rolled sections including hollow sections for general structural purposes Cold formed welded hollow sections for general structural purposes	صفائح والالواح و اشربة فولاذية قضبان فولاذية مربعة او سداسية مقاطع فولاذية مدرفلة على الحار و بضمنها المقاطع المجوفة المستخدمة لاغراض انشائية عامة المقاطع المجوفة المشككة على البارد و الملحومة لاغراض الانشائية العامة	فولاذ الإنشاءات
Welded fabric steel for the reinforcement of concrete	Welded fabric steel for the reinforcement of concrete	مشبكات الفولاذ الملحومة لتسليح الخرسانة	مشبكات الفولاذ الملحمة لتسليح الخرسانة
Galvanized Carbon steel and ductile iron pipes and their fittings	Carbon steel tubes suitable for sanitary applications - general requirements Non-alloy steel fitting Ductile iron pipes, fittings, accessories & their joints for water or gas applications Malleable cast iron fitting Galvanized steel panels for tanks	انابيب الفولاذ الكربونيللتاسيسات المائية والصحية –المتطلبات العامة توصيلات ربط الانابيب من الفولاذ السبائكي انابيب الحديد المطبلي مع ملحقاتها و تراكيبها وتوصيلاتها المستخدمة للماء او الغاز ملحقات الانابيب المصنوعة من حديد الزهر قطع فولاذية مغلوثة لتصنيع الخزانات	الفولاذ الكربوني المغلون و انابيب الحديد الطرق، وتجهيزاتها
Clay building bricks	Type(A) :Loaded Type(B) :Loaded Type(C) :Unloaded Facing brick	صنف (أ): محمل صنف (ب): محمل صنف (ج): غير محمل طابوق الواجهات	طابوق البناء الطيني
Water taps and valves (Water taps, valves with screw down closure plugs , mixing water valves, water ball valves and water gate valves)	Draw-off taps and stop valves for water services (screw down pattern) Mixing valves Ball valves for potable water supply Copper alloy gate valves	حنفيات وصمامات المياه بسدادات الغلق اللولبي صمامات خلط الماء الصمامات الكروية المشغلة يدويا قفل ماء نوع بوابة من النحاس	حنفيات وصمامات المياه (صنابير و اقفال الماء بسدادات الغلق اللولبي و صمامات خلط الماء، صمامات كروية و قفل ماء نوع بوابة)
Plastic pipes, fittings, accessories and joints	Unplasticized PVC sewage and drain pipes Polyethylene pipes for cold water purposes Unplasticized PVC pipes for industrial uses (does not include food ,drinks and medical uses) Unplasticized PVC pressure pipes for potable water Unplasticized PVC pipes for drainage inside building Glass fiber reinforced unsaturated polyester sewer pipes Unplasticized PVC field drain pipes Rigid conduits made of unplasticized PVC for electrical installations Flexible corrugated conduits made of plastic for electrical Installations	انابيب بولي فينيل كلوريد لنقل مياه المجاري انابيب بولي اثيلين لنقل الماء البارد انابيب بولي فينيل كلوريد المستعملة للاغراض الصناعية (لا تشمل الاغراض الغذائية والشرب والدوائية) انابيب بولي فينيل كلوريد المستخدمة لنقل مياه الشرب الباردة انابيب بولي فينيل كلوريد المستعملة لتصريف المياه داخل المباني انابيب بولي استر غير المشبع المقوياتباللياف زجاجية والمستخدمة لتصريف مياه المجاري انابيب بولي فينيل كلوريد المستعملة لاغراض البزل انابيب بولي فينيل كلوريد الجسيتللتاسيسات الكهربائية الانابيب اللدائنية المومجة المرنة للتاسيسات الكهربائية	الانابيب البلاستيكية، التجهيزات، الملحقات و التوصيلات

A4- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IV – Construction products		المنتجات الإلزامية	
	Plastic manual shower for toilet with suitable hanging hook	دوش يدوي لدائتي للمرافق الصحية مزود باداة تعليق مناسبة	
	Textile or synthetic reinforced plastic hoses with plastic screw ends	الخرطوم من النسيج او من اللدائن الاصطناعي المقواة ذات نهايات لولبية من اللدائن	
	Plastic joints for water drain (corrugated with screw ends, all kinds)	توصيلة لدائنية لتصريف المياه معرجة ذات نهايات لولبية بكافة الاشكال	
	Polypropylene pipes for drinking water Polypropylene joints with metal part	انابيب بولي بروبيلين لمياه الشرب توصيلة بولي بروبيلين بجزء معدني	
	unplasticized PVC joints for sewer pipes	توصيلات مختلفة التصاميم من بولي فينيل كلوريد لتصريف المياه	
	Polyethylene subducts for cables	انابيب بولي اثيلين عالي الكثافة المستعملة لامرارات القابلات	
	All types of plastic pipes and their joints for drinking water	جميع انواع الانابيب اللدائنية وتوصيلاتها لمياه الشرب	
	Plastic pipes and fittings for underground drainage and sewerage, structured-wall, of unplasticized poly (vinyl chloride) (PVC-U), polypropylene (PP) and polyethylene (PE)	انابيب و توصيلات لدائنية هيكلية الجدار لنقل مياه المجاري الجوفية, المصنوعة من البولي فينيل كلوريد غير الملدن او البولي بروبيلين او البولي اثيلين	
	Thermoplastics multilayer cross-linked polyethylene (PE-X) pipe and fitting systems for hot and cold water for domestic purposes and heating installations in buildings	انابيب و توصيلات البولي اثيلين المتشابك متعدد الطبقات من اللدائن الحرارية المستعملة للمياه الباردة والساخنة, لأغراض المنزلية ومنشآت التدفئة في المباني	
	Unplasticized polyvinyl chloride pipes for cold potable water	انابيب بولي فينيل كلوريد المستخدمة لنقل مياه الشرب الباردة	
All type of cements and construction binding material	All types	جميع انواعها	جميع انواع السمنت والمواد الرابطة
Locks for doors	All types	جميع انواعها	الاقفال والكيلونات للابواب
Fabricated carbon steel beams	All types	جميع انواعها	قضبان فولاذ كاربوني مصنعة لاغراض البناء
Sandwich panels	All types	جميع انواعها	الساندويچ بنل
Aluminium steel sheet	All types and size	جميع الانواع والمقاسات	صفائح الالمنيوم
Welding rods	-	-	وايرات لحام
Gypsum	All types	جميع انواعها	الجص
Tiles	Ordinary tiles	الكاشي العادي	الكاشي
	<u>Ceramic tiles</u>	<u>الكاشي الخزفي</u>	
	Mosaic tiles	الكاشي الموزائيك	
	Binding Materials of Ceramic Tiles (covered by scope of IQS-1476 -ISO 13007-1 & ISO 13007-3)	المواد الرابطة للبلاط السيراميكي (المشمولة تحت مجال المواصفة العراقية 1476، المواصفة العالمية 1-13007 و 3-13007)	
Lavatory material	Cement tiles	البلاط السمنتي	المواد الصحية وتاسيساتها
	Bath tub, Bidets, Wash basin, Electronic and closing mixer, Flushing cistern, Shower hoses, Shower outlet, W/C pan with integral trap, Shower trays for domestic purposes, Shower enclosures, Functional requirements and test methods	حوض استحمام, مرحاض شطف, حوض غسل, خلاط إغلاق الكتروني, خزان الماء للشطف, خرطوم للدش, منفذ الدش, القرفصاء مرحاض عموم, صينية ارضية دش الحمام, مرفقات الاستحمام	

A5- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VI – Cosmetics, personal hygiene products		مواد التجميل، منتجات العناية الشخصية	
Cosmetics (exclusion of medical products of therapeutical effects)	Perfumes (including perfume concentrates) Shampoo (All types, including non medical antidandruff - except therapeutic medical shampoo)	العطور (بعضها المركبات العطرية) الغسول (بكافة انواعه و تشمل ضد القشرة غير الطبي باستثناء الغسول العلاجي الطبي)	مواد التجميل (لا تشمل المستحضرات للاغراض الطبية ذات التأثير العلاجي)

A5- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VI – Cosmetics, personalhygiene products			مواد التجميل، منتجات العناية الشخصية
	Baby talc powder (Excluding adult talc powder and medical powder with therapeutic impact like powder for impetigo)	مسحوق الطلق للأطفال (لا تشمل مسحوق الطلق للكبار والمساحيق الطبية ذات التأثير العلاجي مثل مساحيق الحصف)	
	Hair conditioner	مكيف وملطف الشعر	
	Rouge blusher	أحمر الخدود	
	Skin creams (Excluding skin lotions, medical or aesthetic creams and creams for babies)	دهان البشرة (لا تشمل المستحضرات الحليبية القوام والدهانات للأغراض الطبية أو التجميلية ولا تشمل الدهانات الخاصة بالأطفال)	
	Lip stick	أحمر الشفاه	
	Nail polish	طلاء الأظافر	
	Hair oils (including hair booster oil, oily concentrates for oil and excluding hair cream and pomade and hair medical or treatment oils)	زيوت الشعر (تتضمن مقوي الشعر والمركبات الزيتية للشعر ولا تشمل دهان ومراهم الشعر والزيوت التي لها تأثير طبي أو علاجي)	
	Hair creams (excluding hair oil and pomade)	دهانات الشعر (لا تشمل زيوت ومراهم الشعر)	
	Hair dyes, liquid or putty composed from: A-dye B-Oxidizing agent	صبغ الشعر – السائل أو المعجون يتألف من أ- الصبغة ب- المادة المؤكسدة	
	Depilatories, chemical (Excluding products containing zinc sulfide or tin derivatives)	مزيل الشعر – النوع الكيميائي (لا تشمل الأنواع الحاوية كبريتيدات الفلزات وذات التراكيب القصديرية)	
	Wooden cosmetic pencils	أقلام التجميل الخشبية	
	Skin powders (Excluding babies talc powder and medical powder with therapeutic impact like powder for impetigo)	مساحيق البشرة (لا تشمل مسحوق الطلق للأطفال ولا تشمل المساحيق الطبية ذات التأثير العلاجي مثل المساحيق المستعملة للحصف)	
	Lip salve (Excluding lip salves for therapeutic purposes and red lipstick and lip Gloss)	مرهم الشفاه (لا تشمل مراهم الشفاه للأغراض العلاجية ولا تشمل أحمر الشفاه وملع الشفاه)	
	Hair pomades and brilliantine (Excluding pomades with physiological impacts or made for medical purposes)	مراهم الشعر (لا تشمل المراهم ذات التأثيرات الفسيولوجية أو المصنوعة لأغراض علاجية)	
	Hair dye - powder	صبغ الشعر – المسحوق	
	Henna powder	مسحوق الحناء	
	After shave lotion (Excluding after shave lotion for therapeutic and medical purposes)	محلول بعد الحلاقة (لا تشمل محاليل بعد الحلاقة للأغراض الطبية أو العلاجية)	
	Hair permanent waving preparation composed : A- Active matter B- Neutralizer- Hydrogen peroxide basis	مجعد الشعر الدائم يتألف من أ- المادة الفعالة ب- المادة المعادلة – أساسها بيروكسيد الهيدروجين	
	Aerosol hair spray and vaporizator	مثبت الشعر الرذاذ و البخاخ	
	Eye shadow	ظل العيون	
	Petroleum jelly (Vaseline)	هلام النفط (فازلين)	
	Skin lotions (Excluding medical products or that have therapeutic purposes or babies products)	المستحضرات السائلة الدهنية للبشرة (باستثناء المستحضرات الطبية أو ذات التأثير العلاجي أو مستحضرات الأطفال)	
	Hair styling gel	مثبت الشعر الهلامي	
	Deodorants (that contains Triclosan or Irgasan DP 30)	مزيل رائحة العرق (الذي يحوي مادة Triclosan أو Irgasan DP 30	
	Nail polish remover	مزيل طلاء الأظافر	
	Face Masks	أقنعة للبشرة	
	Hydrogen Peroxide 9%(30 vols.) 12%(40 vols.)	بيروكسيد الهيدروجين 9%(30 حجماً) و 12%(40 حجماً)	
	Foam Hair Styling Spray	مثبت الشعر الرذاذ الرغوي	
	Foam Hair Remover Spray	مزيل الشعر الرذاذ الرغوي	
	Children Lotion	مستحضر سائل دهني للأطفال	
	Emollient Oil for Children Skin	زيت مطري لبشرة الطفل	
	Antiperspirants (All types)	مانع التعرق (بكل أنواعه)	
	Hair Straightened	مسرح الشعر	

A5- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VI – Cosmetics, personalhygiene products			مواد التجميل، منتجات العناية الشخصية
	Body Shampoo	شامبو الجسم	
	Hair Blonder	مشقر الشعر	
	Halawa - Hair remover	شيرة لازالة الشعر	
	Foundation cream, Foundation Lotion, Foundation Stick and Foundation powder	دهان أساس، دهان أساس سائل، دهان أساس اصبع و مسحوق الأساس	
	Mascara – all types	مسكارة بأنواعها	
	Liquid Eye Liner	كحل سائل	
	Lip Gloss	لمع الشفاه	
	Hair Spray	مثبت الشعر – البخاخ	
	Body Shampoo for children	غسول الجسم للأطفال	
	Liquid Face cleaner and/or Make up remover	محلول منظف للوجه و/أو مزيل المكياج	
	Liquid Hand Cleaner, Bath Foam and Bath Gel	منظف الايدي السائل رغوة حمام هلام استحمام	
	Stick Eye Liner	كحل اصبع	
	Shampoo for Sensitive, Dyed, or Damaged Hair	غسول للشعر الحساس أو المصبوغ أو المتضرر	
	Hair oil bath	حمام زيت للشعر	
Toothpaste, tooth powder ; shaving cream and foam	Lather shaving cream	معجون الحلاقة الرغوي	معاجين الأسنان، بودرة الاسنان؛ كريم الحلاقة ورغوة الحلاقة
	tooth paste (Excluding tooth pastes for therapeutic and medical purposes)	معجون الاسنان (لا يشمل معاجين الاسنان للأغراض الطبية أو العلاجية)	
	Tooth powder	مسحوق الاسنان	
	Brushless shaving cream	معجون الحلاقة بدون فرشاة	
	Shaving Foam Spray	رغوة الحلاقة الرذاذ	
	Shaving Gel Spray	هلام حلاقة بخاخ	
Soap (All types including medical but excluding that have therapeutic purposes)	Toilet soap	صابون الزينة	صابون (بكافة الأنواع و من ضمنها الطبية الغير علاجية)
	Liquid toilet soap	صابون الزينة السائل	
	Transparent Soap	الصابون الشفاف	
	Soap (Dove)	صابون (دوف)	
Air freshener (all kinds)	Deodorant, general purpose (Aerosol for indoor occupied areas)	معطر الجو للاستعمالات الداخلية (نوع الايروسول)	معطر الجو (كافة الأنواع)،
	Deodorant, toilet cake	مزيل الرائحة المستعمل في التواليت (النوع القرصي)	
	Air Deodorant spray	معطر جو بخاخ	
Baby diapers and elderly diapers	Diapers	حفاضات الأطفال	حفاضات الأطفال والمسنين
	Disabled Adult Diapers	حفاضات العجزة	
Sanitary napkin	Pads, sanitary	المناشف الصحية النسائية	المناشف الصحية النسائية
Facial tissues (all kinds including kitchen towels, wet and odorized tissues and toilet tissues).	Toilet paper	ورق التواليت	مناديل الوجه (كافة الأنواع شاملا مناديل المطبخ، المناديل الرطبة، المعطرة وورق التواليت)
	Facial tissues paper	مناديل الوجه الورقية	
	Towels, paper	المناشف الورقية المطبخية	
	Napkin, table paper	مناديل المائدة الورقية	
	Wet Hygienic Tissue Paper	المناديل الورقية الصحية المبللة	
Toothbrushes	Toothbrushes	فرش الاسنان	فرش الاسنان
Razor blades with two heads and disposable shaving systems	Razor blades	شفرات الحلاقة ذات الحدين	شفرات الحلاقة ذات الحدين وشفرات الحلاقة ذات الاستخدام الواحد
	Shaving systems multi-blades cartridges specification	منظومة الحلاقة الجاهزة ذات الحد الواحد بشفرة واحدة او اكثر	

A6- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VII - Household hardware			المعدات المنزلية
Safety matches	Safety matches	ثقاب الأمان	علب الكبريت الأمانية
Plastic and rubber erasers	Plastic eraser	الممحاة الدائنية	المحايات البلاستيكية والمطاطية
	Rubber eraser	الممحاة المطاطية	
Pencils	Writing pencils (wooden)	أقلام الكتابة (الخشبية)	الأقلام
Wooden color pencils	Wooden color pencils	الأقلام الملونة الخشبية	الأقلام الملونة الخشبية

Pencils sharpener	Manual Pencil sharpener	میراة أقلام الرصاص اليدوية	میراة القلم
Hoses	Flexible PVC garden hose	خرائطم بولي فينيل كلوريد المرنة للحدائق	الخرائطم
	Textile - reinforced thermoplastic hoses for water and compressed air	خرائطم اللدائن الحرارية المقواة باللياف طبيعية او صناعية والمستعملة لنقل الماء والهواء المضغوط	
	Flexible PVC tubing for the transportation of liquids	خرائطم بولي فينيل كلوريد المرنة المستعملة لنقل السوائل	
Compressor for air condition, refrigerators , freezer	-	-	الصباغطات لاجهزة التبريد والتجميد

A7- Mandatory products		المنتجات الالزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group VIII – Kitchenware		ادوات المطبخ	
Paper plates and cups and paper drinking straw	Paper cups	الاقداح الورقية	أطباق واقداح ورقية و قصب الشرب الورقية
	Drinking paper tubes	قصب شرب السوائل الورقي	
	Paper plates	الصحون الورقية	
Disposable plastic cups, plates and containers	Single-use plastic cups, plates and containers	الاقداح والصحون والعلب البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد	الاقداح والصحون والعلب البلاستيكية ذات الاستخدام الواحد
Plastic drinking straws	Plastic straws for drinking liquids	قصب شرب السوائل اللدائني	انابيب الشرب البلاستيكية
Plastic table utensils and cutlery	Plastic melamine and tableware	أواني وأدوات المائدة المصنوعة من الميلامين	أواني وأدوات المائدة البلاستيكية
	Thermoplastic kitchenware	الأواني والادوات المصنوعة من اللدائن الحرارية المستعملة للأغراض الغذائية	
Aluminium table cutlery	Aluminium table cutlery (spoons and forks)	ادوات المائدة المصنوعة من الالمنيوم الملاعق و السكاكين	أواني وأدوات المائدة من الالمنيوم
	Aluminium tiffin carrier utensils	اوعية الطعام المحمولة متعددة الطبقات المصنوعة من الالمنيوم – (سفرطاس)	
Stainless Steel and silver plated table cutlery	Specification for stainless steel cooking utensils	اوعية الطبخ المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ	أدوات المائدة الفولاذية المقاومة للصدأ والمطلبة بالفضة
	All types of knives, Forks, Spoon and Ladles, Carving set	السكاكين بأنواعها الشوك الملاعق و المغارف مجموعة القطع والنقش	
Aluminium foils catering containers	Aluminium Foil disposable catering Containers (H)and dishes	اوعية الطعام المصنوعة من رقائق الالمنيوم صحون و اوعية باحجام مختلفة (تستخدم لمرة واحدة)	حاويات تقديم طعام مغلف برقائق الالمنيوم
Aluminium foil and flexible laminated for wrapping food products and pharmaceutical	Aluminium foil and flexible laminated for wrapping food products and pharmaceutical products	رقائق الالمنيوم الاعتيادية و المدعمة و المرنة المستخدمة لتغليف المنتجات الغذائية و الدوائية	رقائق الالمنيوم والغلافاتالطوريةالعتيادية, المدعمة و المرنة لتغليف المنتجات الغذائية و الصيدلانية
Metal containers for food	Metal containers for food materials	علب (حاويات معدنية للمواد الغذائية) حافظات الطعام بجميع انواعها المعدنية	علب معدنية للمواد الغذائية
Metallic cookware, kettles, teapots, and serving utensils (coated and non coated)	Aluminiums cooking utensils	اواني الطبخ (القدور) المصنوعة من الالمنيوم	تجهيزات المطابخ المعدنية، الغلايات، أباريق الشاي، وأدوات تقديم الخدمة (مطلبة وغير مطلية)،
	Stainless steel - serving utensils (Trays, pitchers)	اواني الخدمة (صواني و دلال و اباريق)	
	Aluminium household utensils (Mug, bowl, bucket, balance dish)	اواني الالمنيوم المنزلية(القدح , صحن , دلو , كفة ميزان)	
	Kettles	غلايات الماء والشاي	
	Cookware (covered by IQS 1777 and EN 12778)	اواني الطبخ (المشمولة تحت مجال المواصفة العراقية 1777 و المواصفة الاوروبية 12778)	
Porcelain tableware (ceramic tableware)	Flat ware	صحن مسطح	ادوات المائدة المصنوعة من الخزف الصيني (البورسلين)
	Small hollow ware Large hollow ware Storage hollow ware Mugs and cups Cup small dish Different plates Cooking ware	اناء عميق صغير اناء عميق كبير اناء عميق للخرن فناجين و الكواب صحن فنجان اطباق مختلفة اواني طبخ	
Plastic containers for food material	Polycarbonate baby feeding bottles	قناني الرضاعة المصنوعة من البولي كاربونات	الحاويات البلاستيكية للمواد الغذائية
	Babies' elastomeric feeding bottle teats	الحلمات المطاطية لقناني الرضاعة	
	Insulated domestic water jug	ترمس ماء	
	Plastic box for preserving food stuffs at low temperature	صندوق لدائني لحفظ المواد الغذائية عند درجات الحرارة الواطئة	
	Soothers for babies	لهاية الاطفال	

A8- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group IX - Chemicals			المواد الكيميائية
Oil paints (all kinds)	Paints and varnishes - Enamel, alkyd, gloss air-drying for exterior and interior purposes. Decorative paint for interior use Spraying lacquer - general use Semi gloss enamel Nitrocellulose surfacer for automobiles Clear varnish Spraying Lacquer, Matt (Acrylic and Nitro)	طلاء ألكيدي لماع للسطوح الداخلية والخارجية (بويه) طلاء ألكيدي مطفاً للمعة للاستعمال الداخلي طلاء اللك المستعمل بالرش (للاستعمالات العامة) طلاء ألكيدي شبه لماع معجون التسوية النتروسيليلوزي للسيارات وارنيش شفاف نتروسيليلوزي (كثير) طلاء رذاذ دهني (أكريليك + نتروسيليلوز + معتم بدون لمعة)	الطلاء الدهني بأنواعه
Automobile paint/putty/polish/clear	Polyester putty for repair and leveling for automobiles Lacquer cellulose pigmented finishing, glossy (for cars) Air drying acrylic paints for automobiles Polish, automobile, paste Automobile polish, liquid Acrylic Paint For Automobiles (two packs : paint + hardener) Acrylic Paint for Automobiles (three packs : Paint+ hardener + clear) Acrylic surfacer for Automobiles (one pack) Acrylic surfacer For Automobiles (two packs :	معجون بولي استر للتسوية و التصليح للسيارات الطلاء السيليلوزي للماع (للسيارات) طلاء سيارات أكريليك يجف في الهواء ملمع السيارات , نوع معجون ملمع السيارات السائل طلاء سيارات أكريليك ذو عبوتين (طلاء + مصلب) طلاء سيارات أكريليك ذو ثلاث عبوات (طلاء + مصلب+ كثير) معجون التسوية للسيارات (نوع أكريليك) ذو عبوة واحدة معجون التسوية للسيارات (نوع أكريليك) (ذو عبوتين) (مادة + مصلب)	طلاء السيارات/معجون/ملمع/شفاف
Paint thinner	Paints and varnishes - Thinner for cellulose nitrate base paints and lacquers Acrylic Thinner	مخفف طلاء نترات السيليلوز مخفف طلاء أكريليك	مخفف الأصباغ (ثنز)
Emulsion paint (acrylic and P.V.A), plastic paint	Paints and varnishes - PVA Synthetic resin emulsion paint Acrylic emulsion paint	طلاء مستحلب راتنجيات اصطناعية PVA طلاء مستحلب أكريليك	طلاء المستحلب (الأكريليك و الـ A.V.P)، طلاء بلاستيكي
Fertilizers	All types	جميع أنواعها	الاسمدة
Soil enhancers	Humic	الهيومك	محسّنات التربة
Agriculture pesticides	All types	جميع أنواعها	المبيدات الزراعية
Road Paint Traffic, Highway, White and Yellow paint	Paints and varnishes	الطلاء والورنيش	أصباغ الطرق طلاء تخطيط الطرق الأبيض والأصفر

A9- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group XI - Household burning fuels Appliances			الاجهزة المنزلية النفطية
Domestic cooking appliances and water heaters working on Liquid petroleum gas	Domestic LPG cooking appliances Gas-fired water heaters for household use Radiant gas fired domestic heaters Gas-fired water heaters for household use, fitted with atmospheric burners (without a built-in water storage tank)	اجهزة الطبخ المنزلية التي تعمل بالغاز المسال سخانات الماء التي تعمل بالغاز المسال المدافئ الغازية المنزلية المشعة سخانات الماء التي تعمل بالغاز المسال مزودة بموقد يعمل على الضغط جوي (دون خزان ماء)	اجهزة الطبخ المنزلية وسخانات المياه المنزلية ، التي تعمل بالغاز المسال
Paraffin space heating and cooking appliances and water heaters for domestic use	Kerosene - fired water heaters for household use Kerosene (paraffin) unflued space heaters, cooking and boiling appliances for domestic use	سخانات الماء النفطية المنزلية - الجزء الأول اجهزة التدفئة والطبخ النفطية غير الحاوية على معدة تصريف للغازات للاستخدام المنزلي (المدفئة -الجولة)	اجهزة التدفئة والطبخ النفطية وسخانات الماء للاستخدام المنزلي
Gas regulator for house cookers	All types and sizes	جميع الأنواع والأحجام	الكاشي بجميع انواعهمنظم الغاز لاجهزة الطبخ

A10- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group V - Food products		المنتجات الغذائية	
Energy drink	All kinds	جميع انواعها	مشروب الطاقة
Alcoholic beverages	All kinds (beer, vodka, whiskey, ouzo, liquors, alcoholic drinks flavored with natural juices,...)	جميع انواعها (البيرة، الفودكا، الويسكي، الاوزو، الليكورات، المشروبات الكحولية المطعمة بالعصائر الطبيعية...)	المشروبات الكحولية

A11- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group XIII- Metrological Material		معدات القياس	
Balances for house and markets	Jeweler's Balances	موازين الصاغة	الموازين المنزلية وللاسواق
	Self and Simi-self Indicating Balances	الموازين الالية و النصف آلية	
	Platform Balances	الموازين الطليبية	
	Non-Automatic Equilibrium Balances	الموازين الاعتيادية	
Thermometers	Medical Thermometers Thermometers for frozen/chilled food Dial Thermometer	المحاريير الطبية المحاريير للمواد الغذائية المبردة و المجدة المحاريير المزودة بمؤشر معدني	المحاريير
Gauge pressure	Pressure Gauge used in Gas welding Bourdon tube pressure gauges Diaphragm and capsule pressure gauges Tyres pressure Gauge LPG equipment pressure Gauge Fire fighting system pressure Gauge	مقاييس الضغط المستعملة للحام مقاييس الضغط المزودة بانبوب البوردون مقاييس الضغط المزودة بالحجاب الحاجز و الكبسولة مقاييس الضغط المستعملة للدواليب مقاييس الضغط المستعملة للغاز مقاييس الضغط المستعملة للطفايات النار	مقاييس الضغط

A12- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group XIV – Petroleum products		المواد النفطية	
Oil for vehicle engine	-	-	زيت محركات السيارات جميع الانواع
Power transfer fluid (oils for clutch and brake, steering)	-	-	زيت نقل الحركة (المكابح ومغير السرعة و المقود)

A13- Mandatory products		المنتجات الإلزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group X – Textile		النسيج	
Socks	Cotton socks	الجواريب القطنية , رجالي, ولادي , اطفال	الجواريب
	Nylon socks	جواريب النايلون المطاطة قصيرة الساق, رجالي, ولادي, اطفال	
	Woolen and woolen man made blended socks and stockings	الجواريب الصوفية والصوفية المخلوطة, رجالي, ولادي, اطفال	
	Acrylic socks	جواريب الاكريلك, رجالي , ولادي, اطفال	
	Blended yarn socks	الجواريب المصنوعة من الغزول المخلوطة, رجالي, ولادي	
	Ladies pantyhose (tights)	الجواريب النسائية المسرولة (الكولون)	
	Long and three – quarters stockings for women (under the knee)	الجواريب النسائية الطويلة والثلاثة ارباع (تحت الركبة)	
	Girls pantyhose (tights for girls)	جواريب مسرولة (كولون بناتي)	
Under wear	Inter lock cotton vests	الفانيلات القطنية الانترلوك, رجالي, ولادي, اطفال	الملابس الداخلية
	Plain - knitted cotton vests	الفانيلات القطنية السادة, رجالي, ولادي, اطفال, مقصورة , مصبوغة , مغسولة	
	Plain (cotton - polyester) blended vests	الفانيلات المخلوطة (قطن-بوليستر) السادة, رجالي, ولادي, اطفال, الابيض و المصبوغ	
	Rib knitted cotton vests	الفانيلات القطنية المضلعة, رجالي, ولادي, اطفال, مقصورة , مصبوغة , مغسولة	

A13- Mandatory products		المنتجات الالزامية	
Products	Details	التفاصيل	المنتجات
Group X – Textile			النسجية
	Knitted - long sleeve vests	الفانيلات القطنية طويلة الكم المحاكاة الرجالية مقصورة ، مصبوغة ، مغسولة	
	Cotton short drawers for men	السراويل الداخلية الرجالية القطنية قصيرة الساق (اللبائس الرجالية)	
	Cotton briefs for men	السراويل الداخلية الرجالية القطنية بدون ساق (اللبائس الرجالية)	
	Brassier sizes	قياسات حمالات الصدر النسائية	
	Women slips	القمصان الداخلية النسائية (الاتكات)	
	Drawers for women (knitted)	لباس نسائي (محاك)	
	Drawers for children (knitted)	لباس اطفال (محاك)	
	Drawers for boys and girls (knitted)	لباس ولادي و بناتي (محاك)	
	Long drawers for men (knitted , woven)	لباس رجالي طويل الساق (محاك ، منسوج)	
Towels	-	-	المناشف والخاوليات
Bed sheets and pillows	-	-	الشراشف والمخاد
Blankets and covers	-	-	البطانيات واللحاف